

## FIȘA DISCIPLINEI<sup>1</sup>

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnică din Timișoara
1.2 Facultatea <sup>2</sup> / Departamentul <sup>3</sup>	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod <sup>4</sup> )	Limbi moderne aplicate (30)
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod) / Calificarea	Traducere și interpretare (10)

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Cultură și civilizație B – Engleză						
2.2 Titularul activităților de curs	Lector dr. Camelia PETRESCU						
2.3 Titularul activităților aplicative <sup>5</sup>	Lector dr. Camelia PETRESCU						
2.4 Anul de studiu <sup>6</sup>	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	D	2.7 Regimul disciplinei	Obligatorie

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3, din care:	3.2 curs	2	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42, din care:	3.5 curs	28	3.6 activități aplicative	14
3.7 Distribuția fondului de timp pentru activități individuale asociate disciplinei					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					18
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					18
Tutoriat					8
Examinări					8
Alte activități					
<b>Total ore activități individuale</b>					<b>58</b>
3.8 Total ore pe semestru <sup>7</sup>	100				
3.9 Numărul de credite	4				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

<sup>1</sup>Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 (Anexa3).

<sup>2</sup>Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

<sup>3</sup>Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

<sup>4</sup>Se înscrie codul prevăzut în HG nr. 493/17.07.2013.

<sup>5</sup>Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

<sup>6</sup>Anul de studii la care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

<sup>7</sup>Se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.4 și 3.7.

4.1 de curriculum	Limbă străină contemporană B-1, anul I, sem. 1; Teoria și practica traducerii generale B-1, anul I, sem. 1
4.2 de competențe	C1

## 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Studentii nu se vor prezenta la cursuri cu telefoanele mobile deschise.
5.2 de desfășurare a activităților practice	Termenul predării lucrărilor de seminar este stabilit de titular de comun acord cu studenții.

## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale <sup>8</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C4: Negociere și mediere lingvistică și culturală în limba engleză: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dezvoltarea capacității de mediere lingvistică și culturală în limba engleză</li> <li>▪ Dezvoltarea capacității de a utiliza noțiuni de istorie, cultură și civilizație de complexitate medie pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte</li> </ul> </li> <li>• C5: Comunicare profesională și instituțională și analiză și evaluare a comunicării eficiente în limba engleză: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dezvoltarea capacității de a comunica efectiv în limba engleză într-un cadru larg de contexte culturale</li> <li>▪ Dezvoltarea capacității de aplicare a unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală sau care pot avea implicații culturale</li> </ul> </li> </ul>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CT3: Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</li> </ul>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formarea și dezvoltarea capacității de identificare, analiză și soluționare a problemelor privind corespondența în trefenomenele culturale și culturile sursă (engleză) și țintă (română)</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dezvoltarea competenței de informare și documentare eficientă în domeniile legate de cultura britanică, cu relevanță pentru traducere</li> <li>• Dezvoltarea competenței individuale, adaptabilității la situații profesionale și a creativității</li> <li>• Dezvoltarea capacității de a utiliza cunoștințele dobândite în redarea mesajelor scrise și orale în limba sursă și în limba țintă.</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare
1. Țara și poporul		
1.1. Caracter național	2	
1.2. Societatea britanică contemporană		

<sup>8</sup>Aspectul competențelor profesionale și competențelor transversale va fi tratat cf. Metodologiei OMECTS 5703/18.12.2011. Se vor prelua competențele care sunt precizate în Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior RNCIS ([http://www.rncis.ro/portal/page?\\_pageid=117,70218&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://www.rncis.ro/portal/page?_pageid=117,70218&_dad=portal&_schema=PORTAL)) pentru domeniul de studiu de la pct. 1.4 și programul de studii de la pct. 1.6 din această fișă, la care participă disciplina.

2. Instituții politice 2.1. Separarea puterilor, cadrul constituțional, partide politice 2.2. Monarhie parlamentară 2.3. Parlament 2.4. Guvern	6	Expunere, prelegere, explicație, exemplu, analiză, dezbateră, conversație
3. Sistemul juridic 3.1. Trăsături specifice 3.2. Profesiunea juridică 3.3. Drept civil și penal	4	
4. Economie 4.1. Principii economice fundamentale 4.2. Economia britanică în ultimele două secole 4.3. Principalele trăsături ale economiei actuale	4	
5. Sistem social 5.1. Clase, comportament și atitudini sociale 5.2. Protecție socială	2	
6. Educație 6.1. Trăsături generale 6.2. Sistemul de învățământ (evoluție și organizare actuală) 6.3. Învățământul superior	4	
7. Mass - media 7.1. Presă scrisă ( evoluție , tendințe) 7.2. BBC	2	
8. Religie 8.1. Biserica anglicană 8.2. Religii creștine și necreștine în Marea Britanie azi	2	
9. Arte 9.1. Teatru și cinema 9.2. Muzică 9.3. Divertisment	2	
<b>Bibliografie<sup>9</sup></b> 1. Whitehead, J., <i>5 Images of Britain</i> , London, 1989. 2. Bromhead, P., <i>Life in Modern Britain</i> , Longman, London, 1992. 3. Charlot, C., Monica Charfort, d'Hellencourt, <i>A Divided Britain</i> , Longman, London, 1992. 4. Christopher, D., <i>British Culture: An Introduction</i> , London: Routledge, 1999. 5. Oakland, J., <i>British Civilisation</i> , Routledge, London, 2002.		
<b>8.2 Activități aplicative<sup>10</sup> seminar</b>	<b>Număr de ore</b>	<b>Metode de predare</b>
1. Marea Britanie azi: trăsături sociale, tendințe politice, poziție internațională	2	Expunere, explicație, exemplu, analiză,
2. Monarhia constituțională: argumente pro și contra	2	

<sup>9</sup>Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin 3 titluri trebuie să se refere la lucrări relevante pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existente în biblioteca UPT.

<sup>10</sup>Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

3. Parlamentul britanic: garant al guvernării democratice	2	dezbateri, conversație
4. Dezvoltarea economică: cauzele declinului post-industrial; thatcherism	2	
5. Marea Britanie ca membră a Uniunii Europene	2	
6. Marea Britanie ca societate multi rasială	2	
7. Învățământul superior în Marea Britanie: tendințe actuale	2	
Bibliografie <sup>11</sup>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Whitehead, J., <i>5 Images of Britain</i>, London, 1989.</li> <li>2. Bromhead, P., <i>Life in Modern Britain</i>, Longman, London, 1992.</li> <li>3. Charlot, C., Monica Charfort, d'Hellencourt, <i>A Divided Britain</i>, Longman, London, 1992.</li> <li>4. Christopher, D., <i>British Culture: An Introduction</i>, London: Routledge, 1999.</li> <li>5. Oakland, J., <i>British Civilisation</i>, Routledge, London, 2002.</li> </ol>		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

Conținutul cursului și al seminarului încearcă să se adapteze la cerințele pieței muncii. Aceste cerințe sunt formulate în cadrul întâlnirilor periodice cu reprezentanții ai mediului profesional.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cunoașterea terminologiei utilizate în domeniul cultură și civilizație (engleză și română).</li> <li>• Capacitatea de utilizare adecvată a noțiunilor de cultură și civilizație.</li> <li>• Capacitatea de a construi tipuri de argumente pro și contra la fenomenele studiate.</li> </ul>	Testare orală	50%
10.5 Activități aplicative	<p><b>S:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Însușirea problematicii tratate la curs și seminar</li> <li>• Capacitatea de a utiliza corect metodele, modelele și testele de gândire critică parcurse.</li> <li>• Evaluarea argumentelor proprii sau susținute de alții</li> </ul>	Testare scrisă. Activitate de seminar.	50%
10.6 Standard minim de performanță (volumul de cunoștințe minim necesar pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lui)			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Însușirea a minimum 50% din cunoștințele predate la curs și discutate la seminar.</li> </ul>			

Data completării

Titular de curs

Titular activități aplicative

(semnătura)

(semnătura)

<sup>11</sup>Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

17.11.2013

Lector dr. Camelia PETRESCU

Lector dr. Camelia PETRESCU

**Director de departament**

**(semnătura)**

Lect. dr. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

**Data avizării în Consiliul Facultății<sup>12</sup>**

21.11.2013

**Decan**

**(semnătura)**

Conf. dr. Mirela-Cristina POP

---

<sup>12</sup>Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studiu cu privire la fișa disciplinei.